

Rosario Atxa Arteagoitia
Basauri, Bizkaia (1926)

Aurkibidea

Biografia

Ama Uriarte auzokoa eta aita Txorierri aldekoa. Uriarteko baserrian bizi zen ama eta senarragaz. Euskara noizean behin erabiltzen zuen.

Zintak

BSR-024

- **Proiektua:** Basauriko euskararen azterketa linguistikoa
- **Elkarrizketatzailea(k):** Arretxe, Jon
- **Data:** 1990-05-01
- **Iraupena:** 8 min
- **Euskarria:** Bideo digitala
- **Kodifikatzailea:** Gisasola, Jaione
- **Emalea:** Arretxe, Jon

Pasarteak

1. Eskolan gazteleraz jarduteagatik lotsatu

- **Erref:** BSR-024/002
- **Iraupena:** 0:01:50. **Hasi:** 00:00:55. **Bukatu:** 00:02:45
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Eskola
- Euskara » Euskararen egoera
- Ohiturak eta bizimodua » Kontakizunak eta sinesmenak » Anekdotak, kontakizunak

Laburpena:

<p>Carmen Mojaekin eskolan bizi izandako pasadizo bat kontatzen du Rosariok. Nahiz eta gazteleraz ongi moldatu, lotsatu egiten zen hitz egin behar zuen bakoitzean.</p>

Transkripzioa

- Baie Carmen monja ta ni...
- Kontau, kontau.
- Eskola... eskolara ibili gintzen orduen... nik jakin niñun erdera hark baiño hobeto. Ondo bata be ez, ezta? Hark be ez ondo ta nik be ez. Ta, ha balientie, bakizu? Berbagaz be balienti da.
- Bai.
- Ta hark maketogaz berba itten zauen zera... erdera, ezta? Ta nik jakin neuna beiño hobeto bai behintzat, ni... lotsa, lotsa berba eitten erdera. Ta nik jakin niñun harek txarto esaten zauzela gauzak erdera e, hark baiño hobeto banekila esaten nik gauzak! Baiña ixilik, ez nekien ezer esaten ta! Porque beittu nire euskerie...
- Bai.
- Orduan bapez, orduen! Orduen ez genun jakin erdera bapez!
- Hori zenbet urtegaz?
- Eskolara ibiltze nintzen orduen... ba zenbet izengo zan? Sei zazpi zortzi urte.
- Bai.
- Holan, holan.
- Ordun, ikisi zendun zuk?
- Bai. Gero... Han bestikaz, eskolan danak erdera, danak erdera han eskolan... Ze eskolan dana erdera berba itten zan e. Han be, San Migelen... Maketo asko bizi izan die hemen San Migelen beti, e! Bai. Euskaldunak ... baguaz baie... ostentzien dana... erdeldunek deuz, asko San Migelen, eskolan bere.
- Bai? Zuen zenboran be bai?
- Bai, bai, bai.
- Baie zuek baiño gehixau ez, ezta?
- Euskaldunek? Ez, ez erdaldunek baiño... Baie, erdaldunek... erdera eitten audien moduen, haiekaz, erdaldunekaz, erdera. Euskaldunek kontu askotan euskera, baie, erdaldunekaz erdera. Ta atrebiduk izin gintzen e, erdera jakin ez ta berba itten, nik isilik egon, ni isilik egoten nintzen.
- Zuk erderaz ondo jakin ta pentsau!
- Lotsixe iziten neben berba itten ta! Lotsa! Ni lotsa berba itten erdera! Isilik.
- [...] bere hankie sartu ta...
- Bai! Hark txarto esanak be, bardin itten auen!

2. Sorginak errekan

- **Erref:** BSR-024/004
- **Iraupena:** 0:01:04. **Hasi:** 00:03:27. **Bukatu:** 00:04:31
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Kontakizunak eta sinesmenak » Ipuinak, mitoak eta istorioak

Laburpena:

<p>Sorginak errekan egoten zirela kontatzen zieten zietenez beldurtuta egoten ziren gauean.</p>

Transkripzioa

- Lehengo kontuek eta holan, ba sorgiñen kontuek eta holango gauzek...

Han kontetan zien?

- Bai, kontetan, bai.

- Bai? Zu akordetan zara...

- Lehen be sorgiñek be, han erreka... han zen Luzarpe esaten otsien han errekan, ba sorgiñek dauzela ta. Oin ez dau sorgiñerik iñon.

- Luzarpen egon ziren sorgiñek?

- Luzarpen bai.

- A bai?

- Bai, esaten audien... esaten audien sorgiñak dauzela.

- Bai? Ta zer egiten eudien ba harek sorgiñek?

- Ba ez dakit, sorgiñek dauzela han ta igual gauetan ba bildura harantza sorgiñek deuzela ta.

- A bai e?

- Bai... oin ez dau sorgiñik iñon.

- Ta ordun zuk ez dakizuz holango sorgiñen kontuek holan?

- Ez, ez, ez.

- Ez zien kontetan han etxien?

- Ez, ez, ez. Han San Martin be horregeittik ipinitte han ermittie horregeitik izen behar dau holan mendixetan altuetan ermittak, sorgiñek edo kenduteko. Baiña orain ba ez dauen moduen sorgiñik, ermittik be ez da bihar, klaro.

Ahotsak.eus-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.

2025-11-10

CC-by-sa | Ahotsak.eus

Badihardugu Euskara Elkartea

Markeskua Jauregia, 20600 Eibar

943121775 - ahotsak@ahotsak.com